

ЗАКОРДОННЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО УКРАЇНСЬКОЇ
ГЕЛЬСІНСЬКОЇ ГРУПИ

ВІСНИК РЕПРЕСІЙ В УКРАЇНІ

Редактор-упорядник Надія Світлична

Випуск 12, рік шостий

Грудень, 1985 року

Нью-Йорк

ХРОНІКА РЕПРЕСІЙ

ПЕРЕСЛІДУВАННЯ КРИШНАЇТІВ

12-1 15 жовтня 1985 року в м. Курджиново Карачаєво-Черкеської авт. обл. Ставропольського краю відбувся суд над п'ятьма послідовниками руху Харе-Кришна. Із справи курджинівської групи відокремили матеріали таких осіб: Євгена Костянтиновича ЛЮБИНСЬКОГО з м. Вінниця (він виступав свідком на процесі); Н(?), А(?). ПАСАЦОВА - теж з Вінниці; О.Г.СУЩЕВСЬКОЇ та К.Г.СТРІЛЬЦОВА (чи, може, СТРІЛЬЦЕВА?) - з Києва.

12-2 Наприкінці вересня 1985 року примусово госпіталізували до ПЛ у м. Дніпропетровську Сергія КОЛОСА (1957 р.нар.). Він, театральний кравець із Дніпропетровська, був активним учасником руху Харе-Кришна. С.КОЛОС одружений, має двоє дітей.

ЩЕ ПРО РОЗГРОМ ДРУКАРНІ ЄХБ "ХРИСТИЯНИН"

12-3 Під час останнього розгрому баптистської підпільної друкарні "Християнин" (див. 1985, 11-7 і раніше) було заарештовано Андрія БОРИНСЬКОГО, Любов ІВАЩЕНКО, Зінаїду ТАРАСОВУ, Наталю ШЕВЧЕНКО та сестер Анну і Олену ЯНУШЕВСЬКИХ. У розпорядженні Закордонного Представництва ЄХБ, що його очолює пастор Г.ВІНС, є фотопортрети всіх арештованих, а також багато фотографій з розгромленої квартири в МолдРСР, де була друкарня. Повідомляємо докладніше про двох арештованих з України:

ІВАЩЕНКО Любов Яківна, нар. 1961 р., -

дочка Якова Єфремовича і сестра Анатолія, ув'язнених за релігійну діяльність (див. 1985, 6-9 і раніше). Її адреса до ув'язнення: 255203, Київська обл., Києво-Святошинський р-н, с. Петровське, вул. Петровська, 87а.

ШЕВЧЕНКО Наталія Тимофіївна, нар.1956 року, - із с. Новосілка Петровської-Другої с/ради Тарутинського р-ну Одеської обл.

ПЕРЕСЛІДУВАННЯ ЄВРЕЙСЬКИХ АКТИВІСТІВ

12-4 5 листопада 1985 року газ.

"Правда Украины" опублікувала статтю "Раскаяние обманутого" ("Каяття обдуреного"). У ній викладено (і почасти відтворено у вигляді факсиміле) лист Євгена КОЙФМАНА до газети. Є.КОЙФМАНА (див. 1985, 11-43 і раніше) засудили до двох з половиною років умовно за "зберігання наркотиків". У своєму листі до газети Є.КОЙФМАН висловлює глибоке каяття, але не з приводу "зберігання наркотиків" (про них у статті взагалі не згадано), а з приводу свого захоплення сіонізмом. Назвавши кількох осіб, під чий вплив він потрапив (москвичів Н.ХАСІНУ, Ю. ЕДЕЛЬШТЕЙНА, А(?).МАГІДСОН і ШРАЄРА), Є.КОЙФМАН обіцяв надалі "ніколи не здійснювати вчинків, які завдають шкоди Радянському Союзові" .

12-5 У "Робітничій газеті" за 20 жовтня 1985 року опубліковано статтю "Замішано на брехні", в якій стверджується, що політв'язень Йосиф БЕРЕНШТЕЙН (див. 1985, 7/8-16 і раніше) сам собі поранив око. Це твердження підкріплено "факсиміле" листа самого Й.БЕРЕНШТЕЙНА. Чи факсиміле справжнє, - покищо не відомо.

ПОВІДОМЛЕННЯ РІЗНІ

12-6 25 грудня 1985 року в с.Вільхівець Звенигородського р-ну Черкаської обл. померла Килина Харитонівна ЧОРНОВІЛ,

мати недавнього політв'язня Вячеслава ЧОР-
НОВОЛА (див. 1985, 10-25 і раніше).



Кирина Харитонівна і Максим Йосипович
ЧОРНОВІЛ

К.Х.ЧОРНОВІЛ, колишня вчителька, останніми роками була тяжко хвора внаслідок пережитого в 1977 році інсульту. Весь цей час нею опікувалася молодша дочка Валентина, що унеможливлювало її переїзд до чоловіка Миколи ПЛАХОТНЮКА (див. 1985, 3-31 і раніше), змушеного працювати в Лисичанську Ворошиловградської обл. Тепер, після смер-

ті матері, на руках Валентини, що працює вчителькою в рідному селі, лишився так само німечий батько М.Й.ЧОРНОВІЛ, колишній директор школи.

Журналіст Вячеслав ЧОРНОВІЛ після останнього ув'язнення працює у Львові кочегаром.

12-7 У вересні 1985 року померла мати політв'язня Євгена АНЦУПОВА (див.1985, 11-32 і раніше) - Анна Романівна АНЦУПОВА.

12-8 23-26 грудня 1985 року Микола ГОРБАЛЬ (див. 1985, 11-39 і раніше) в таборі ВС-389/36-1 мав побачення з дружиною. Перед побаченням її попередили, що в разі оприлюднення якихось відомостей про нього - побачень їм більше не дадуть. У М.ГОРБАЛЯ хитаються зуби.

12-9 Катерині ЗАРИЦЬКІЙ, що відбула безперервне 25-річне ув'язнення (див. 1981, 11 і раніше), операційно видалили жовчні камені, що спричиняли дуже поганий стан її здоров'я. К.ЗАРИЦЬКА потроху одужує.

12-10 Восени 1985 року, повертаючися з побачення від Юрія БАДЗЯ (див. 1985, 9-43 і раніше), його дочка Богдана змушена була по дорозі лягти в лікарню. Видаливши їй хворий зуб, лікарі виявили кісту. Характер її невідомий, але з огляду на вроджену погану відпорність організму Богдани, стан її здоров'я викликає тривогу.

НОВИНИ ПРО

НЕВІЛЬНИКІВ

1. У ТЮРМАХ І В ТАБОРАХ.

12-11 Уляну ГЕРМАНЮК (див. 1985, 11-9 і раніше, фото - нижче), яка перебував в кримінальному таборі в Одеській обл., поклали до в'язничної лікарні в неприємному стані. Табірна адміністрація повідомила

про це її дітей і дозво-
лила їм відвідати матір.
Діти бачили У.ГЕРМАНЮК
усього кілька хвилин.Стан
її здоров"я загрозливий.



Уляна ГЕРМАНЮК.

12-12 У 1985 році закінчилися тер-
міни ув"язнення у ДЕМЧУКА Андрія, а також у
ЯЦЕНІЯ Карпа з Волині (див. 1981, 9-37).

2. ПІСЛЯ ЗВІЛЬНЕННЯ.

12-13 Зіновія КРАСІВСЬКОГО (див.
1985, 9-23 і раніше) прописали у Львові
тимчасово - на 1 рік. Дружина Олена шукав
лікарської роботи. На засланні, де вона ос-
танньо перебувала разом із З.КРАСІВСЬКИМ,
вона до останнього дня працювала за фахом.
Син Тарас повернувся з армії.

12-14 Незважаючи на поганий стан
здоров"я (І група інвалідності) і неспри-

ятливі житлові умови колишнього політв'язня Івана СВІТЛИЧНОГО (див. 1985, 11-24 і раніше) зняли з черги на обмін квартири. Неофіційно це пов'язують з вимогою до його дружини з боку КДБ впливати на сестру, що живе в США. І.СВІТЛИЧНИЙ з дружиною живе на п'ятому поверсі без ліфта, в однокімнатній квартирі без балкона. Єдиний доплив свіжого повітря до квартири уможливив недавно Євген СВЕРСТЮК, прорізавши самотужки у вікні квартиру .

ПРИВІТАЙТЕ

З УРОДИНАМИ

Повідомляємо адреси тих переслідуваних, у кого через місяць надходять дні народження, а також їхніх родин. У лютому народилися :

12-15 2 лютого 1926 року нар. Оксана Зенонівна ПОПОВИЧ (див. 1984, 12-29 і раніше). Її адреса на засланні: 636330, Томская обл., Молчановский р-н, с. Молчаново, ул. Димитрова, 71, кв. 1. Адреса її матері Олени Йосипівни: 284000, м.Івано-Франківськ, вул. Павлика Морозова, 15, кв. 1.

12-16 9 лютого 1934 року нар. Петро Варфоломійович КУЗЬМЕНКО (див. 1984, 12-32 і раніше). Його адреса в таборі (термін закінчується 17 лютого 1986 р.): 245980, Сумська обл., Роменський р-н, с. Перехрентівка, уст. УС-319/56-1-12. Адреса дружини Лідії Панасівни і 4-х дорослих дітей: 252156, м. Київ-156, вул. Маршала Жукова, 21, кв. 54.

12-17 12 лютого 1937 року нар. Павло Степанович ПАВЛЮК (див. 1984, 12-34 і раніше). Його адреса в кримінальному таборі не відома. Адреса дружини Любові Антонівни з дітьми Наталією (нар. 28.X.1961 р.), Вірою (нар. 1963 р.), Надією (нар. 11.VII.1965 р.), Любов'ю (нар. 26.VI.1967 р.), Павлом (нар. 28.IV.1969 р.), Андрієм (нар. 28.V.

1971 р.), Віталієм (нар. 13.vm.1973 р.) і
Лідією (нар. 18.XI.1974 р.): 320086, м.Дні-
пропетровськ-86, вул. Руднева, 2.

12-18 17 лютого 1952 року нар. Ана-
толій Якович ІВАЩЕНКО (див. цей вип., 12-3
і раніше). Його адреса в таборі: 265968,
Ровенська обл., Володимирецький р-н, ст.Ра-
фалівка, уст. ОР-318/76-8. Адреса дружини
Надії Олексіївни: 258209, Черкаська обл.,
с. Хутори, вул. Калініна, 48а. Адреса мате-
рі Ганни Йосипівни з 9-ма іншими дітьми:
255203, Київська обл., Києво-Святошинський
р-н, с. Петровське, вул. Петровська, 87а.
Батько Яків ефремович (у попередніх повід.
Юхимович - помилка), а також молодша сест-
ра Любов - теж в ув'язненні.
Бажано привітати їх листами, листів-
ками чи телеграмами.

АРХІВ САМВИДАВУ

Подаємо бібліографію самвидавних тво-
рів і документів, опублікованих (або одержан-
них) у грудні 1985 року. Всі вказані тут ма-
теріали є в архіві Закордонного Представни-
цтва Української Гельсінської групи. Бажаю-
чі набути копії цих документів мають звер-
нутися до редактора "ВІСНИКА РЕПРЕСІЙ В УК-
РАЇНІ".

12-19 Великдень в Україні (Великод-
не привітання з України) - вірш. - "Альма-
нах Гомону України на 1986 рік", стор.30.

12-20 Василь Стус. Колеса глухо сту-
котять (вірш). - "Альманах Гомону України
на 1986 рік", стор. 106. Про В.СТУСА див.
1985, 11-49 і раніше.

12-21 Два листи Йосипа Терелі до
дружини і дітей. - газ. "Шлях перемоги", ч.
49, Жовтень 1986 р. Про Й.ТЕРЕЛЮ див. 1985,
11-40 і раніше.

12-22 На Захід продісталися два ли-
сти Й.Терелі. - газ. "Свобода", 24 грудня
1985 р.

12-23 Алексей Мурженко. Образ счаст-
ливого человека, или Письма из лагеря осо-

бого режима. Под ред. Михаила Хейфеца. Предисловие Эдуарда Кузнецова. Лондон, 1985, стор. Про О.МУРЖЕНКА див. 1985, 11-50 і раніше.

12-24 АС № 5552. Иосиф Тереля, п/з.
Письмо семье из тюрьмы о допросах в Ужго-
родской тюрьме (Львовская тюрьма, 18 или
19.2.85). - "Материалы самиздата" радио
"Свобода", вып. №39/85, 6 декабря 1985 г. -
3 стор.

12-25 АС № 5553. И.Тереля... Пись-
мо семье из тюрьмы о беседах с работника-
ми КГБ 14 и 20.1.85, Львовская тюрьма, 21.
2.85. - "Материалы самиздата" радио "Сво-
бода", вып. №39/85, 6 декабря 1985 г. -
8 стор.

12-26 АС №5555. Сообщение о проце-
ссе Иосифа Терели, осужденного в Ужгороде
20.8.85 по ст.62 УК уССР на 7 лет ИТК стр.
реж. + 5 лет ссылки (без места, вскоре по-
сле 20.8.85). - "Материалы самиздата" ра-
дио "Свобода", вып. №39/85, 6 декабря 1985
г. - 2 стор.

12-27 АС №5561. Павел Кампов, укр.,
п/з. "Заявление" в Верх. Суд СССР с прось-
бой снять с него сфабрикованное обвинение
и вернуть на Украину (учр. ОР-216/3, п.Ру-
дничный, Кировская обл., между янв. и на-
чалом апр. 1985) . - "Материалы самиздата"
радио "Свобода", вып. №41/85, 16 декабря
1985 г. - 3 стор. Про П.КАМПОВА див. 1985,
11-16 ъ раньше.

12-28 АС № 5562. Сообщение о доп-
росе п/з П.Кампова в Ужгород, тюрьме по
делу И.Терели, а также о его отказе сде-
лать заявление для прессы (без места, не
ранее начала апр. 1985) . - "Материалы сам-
издата" радио "Свобода", вып. №41/85, 16 де-
кабря 1985 г. - 1 стор.

12-29 АС №5564. Валерий Лукаш, э/к.
"Обращение" в Междун. Амнистию в связи с
возможностью возбуждения нового дела против
него по ст. 188-3 УК РСФСР, Центральная бо-

льница, КЛ-400/10, г. Микунь, Коми АССР (не ранее 7.7.85). - "Материалы самиздата" радио "Свобода", вып. №41/85, 16 декабря 1985 г. - 7 стор.

12-30 Александр Шатравка, "Откройте клетку и выпустите всех на волю...". Открытое письмо Генеральному секретарю ЦК КПСС Михаилу Горбачеву. - газ. "Русская мысль", 6 декабря 1985 г. Про О.ШАТРАВКУ див. 1985, 11-46 і ранише.

12-31 Vasyl Stus, *** /Hide within the copper mountain/. Translation by Marco Carynnyk. - ж. "Наше життя", Жовтень 1985, стор. 27.

12-32 Chronicle of the Church in Ukraine, Part V. - "ABN correspondence", стор. 21-29.

ПОКАЖЧИК ІМЕН

А

/АНТОНІВ/ Олена 12-13
АНЦУПОВА Анна Романівна 12-7
АНЦУПОВ Євген 12-7

Б

БАДЗЬО Богданна 12-10
БАДЗЬО Юрій 12-10
БЕРЕНШТЕЙН Йосиф 12-5
БОРИНСЬКИЙ Андрій 12-3

Г

ГЕРМАНЮК Уляна 12-11
ГОРБАЛЬ Микола 12-8
ГОРБАЧОВ Михайло 12-30

Д

ДЕМЧУК Андрій 12-12

Е

ЕДЕЛЬШТЕЙН Ю. 12-4

З

ЗАРИЦЬКА Катерина 12-9

І

ІВАЩЕНКО Анатолій Якович 12-3, 12-18
ІВАЩЕНКО Ганна Йосипівна 12-18
ІВАЩЕНКО Любов Яківна 12-3, 12-18
ІВАЩЕНКО Надія Олексіївна 12-18
ІВАЩЕНКО Яків вфремович 12-3, 12-18

К

КАМПОВ Павло 12-27, 12-28
КОЙФМАН Євген 12-4
КОЛОС Сергій 12-2
КРАСІВСЬКИЙ Зіновій 12-13
КУЗНЄЦОВ Едуард 12-23
КУЗЬМЕНКО Лідія Панасівна 12-16
КУЗЬМЕНКО Петро Варфоломійович 12-16

Л

ЛУКАШ Валерій 12-29
ЛЮБИНСЬКИЙ врген Костянтинівч 12-1

М

МАГІДСОН А(?). 12-4
МУРЖЕНКО Олексій 12-23

П

ПАВЛЮК Андрій 12-17
ПАВЛЮК Віра 12-17
ПАВЛЮК Віталій 12-17
ПАВЛЮК Лідія 12-17
ПАВЛЮК Любов 12-17
ПАВЛЮК Любов Антонівна 12-17
ПАВЛЮК Надія 12-17
ПАВЛЮК Павло 12-17
ПАВЛЮК Павло Степанович 12-17
ПАСАЦОВ Н(?) .А(?) . 12-1
ПЛАХОТНЮК Микола 12-6
ПОПОВИЧ Оксана Зенонівна 12-15
ПОПОВИЧ Олена Йосипівна 12-15

С

СВІТЛИЧНИЙ Іван 12-14
СТРІЛЬЦОВ (СТРІЛЬЦІВ?) 12-1
СТУС Василь 12-20, 12-31
СУЩЕВСЬКА О.Г. 12-1

Т

ТАРАСОВА Зінаїда 12-3
ТЕРЕЛЯ Йосип 12-21, 12-22, 12-24, 12-25,
12-26, 12-28

Х

ХАСІНА Н. 12-4
ХЕЙФЕЦ Михайло 12-23

Ц

ЦАРИННИК Марко 12-31

Ч

ЧОРНОВІЛ Валентина 12-6

ЧОРНОВІЛ Вячеслав 12-6

ЧОРНОВІЛ Килина Харитонівна 12-6

ЧОРНОВІЛ Максим Йосипович 12-6

/ЧОРНОВІЛ/ Тарас 12-13

Ш

ШАТРАВКА Олександр 12-30

ШЕВЧЕНКО Лідія Тимофіївна 12-3

ШРАЕР 12-4

Я

ЯНУШЕВСЬКА Анна 12-3

ЯНУШЕВСЬКА Олена 12-3

ЯЦЕНІЙ Карпо 12-12

СПИСОК ПОЖЕРТВ,

які надійшли до ЗП УГГ в другій половині
1985 року

1. Анонімна пожертва в пам"ять загиблих на
Колімі (Англія) 1,400.00
2. АНТОНОВИЧ Марко (Канада) 100.00
3. Американці в обороні людських прав в
Україні (Нью Джерзі) 100.00
4. АРТИМИШИН Богдан (Пенсильванія) 25.00
5. БУНЯК Петро (Нью-Джерзі) 75.00
6. ВОРОНИН, родина (Меріленд) 20.00
7. ВОСКОВІЙНИК Олексій (Пенсильв.) 1,500.00
8. ГАЙОВІ Марія і Федір (Міннесота) 50.00
9. ГОЛОВІНСЬКА Наталія (Нью Джерзі) 100.00
10. ГОРОХОВИЧ Антоніна (Канада) 50.00
11. Н.Н. (Нью-Йорк) 100.00
12. єМЕЦЬ Яків (Арізона) 20.00
13. КАРПЕНКО Ірина (Нью Джерзі) 60.00
14. КИЙ Лідія і Василь (Пенсильванія) 20.00
15. КНИШ Стан (Австралія) 20.00
16. КУЗЬМОВИЧ Ольга (Нью-Йорк) 20.00
17. КУКСА Г. і МОРОЗ Р. (Канада) 100.00
18. РАЙЄН Р. (Месечусетс) 20.00
19. САВКА Ярослав (Мічиган) 25.00
20. ШОЛОГОН С. (Канада) 20.00
21. ШПЕРНАЛЬ Ігор (Нью Джерзі) 40.00

22. ЯВИЛЯК Іван (Нью Джерзі)	214.00
23. ЯРЕМЧУК Д. (Канада)	20.00
УСЬОГО ЗА ПІВРІЧЧЯ	4,089.00

За всі пожертви сердечно дякуємо.

Закордонне Представництво

Української Гельсінської групи

ЗМІСТ ВІСНИКА-12/85

ХРОНІКА РЕПРЕСІЙ	3
Переслідування кришнаїтів (12-1, 12-2)	
Ще про розгром друкарні ЄХБ "Християнин" (12-3)	
Переслідування єврейських активістів (12-4, 12-5)	
Повідомлення різні (12-6 - 12-10)	
НОВИНИ ПРО НЕВІЛЬНИКІВ	7
1. У тюрмах і в таборах (12-11, 12-12)	
2. Після звільнення (12-13, 12-14)	
ПРИВІТАЙТЕ З УРОДИНАМИ	9
АРХІВ САМВИДАВУ.....	11
ПОКАЖЧИК ІМЕН.....	14
СПИСОК ПОЖЕРТВ ЗА ДРУГЕ ПІВРІЧЧЯ 1985. .	17

ISSN 0749-8624

**Умови передплати
місячника "Вісник репресій в Україні"
на 1985 рік**

Для індивідуальних передплатників — 20.00 американських
доларів на рік

Для бібліотек та інших інституцій — 25.00 американських
доларів на рік

Для передплатників з-поза океану — 30.00 американських
доларів на рік

Вартість окремого випуску — 2.00 амер. дол.

Адреса для передплати:

Ukrainian Helsinki Group

P. O. Box 770

Cooper Station

New York, NY 10003.